

V Bruseli 17. septembra 2018  
(OR. en)

11521/18

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2018/0097(COD)**

---

**CODEC 1352  
AGRI 386  
WTO 207  
PE 107**

## **INFORMAČNÁ POZNÁMKA**

|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Od:      | Generálny sekretariát Rady                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Komu:    | Výbor stálych predstaviteľov/Rada                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Predmet: | Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 110/2008, pokiaľ ide o menovité množstvá na účel uvádzania jedenkrát destilovaného šóču vyrábaného periodickou destiláciou a fľašovaného v Japonsku na trh Únie<br>– výsledok prvého čítania v Európskom parlamente (Štrasburg, 10. – 13. septembra 2018) |

## **I. ÚVOD**

Spravodajkyňa Adina-Iona VĂLEANOVĂ (EPP, RO) predložila v mene Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín správu, ktorej cieľom je schváliť návrh Komisie na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 110/2008, pokiaľ ide o menovité množstvá na účel uvádzania jedenkrát destilovaného šóču vyrábaného periodickou destiláciou a fľašovaného v Japonsku na trh Únie.

## **II. HLASOVANIE**

Parlament prijal 12. septembra 2018 svoju pozíciu v prvom čítaní, ktorou schválil návrh Komisie. Táto pozícia sa uvádza v jeho legislatívnom uznesení uvedenom v prílohe k tejto poznámke.

Osobitný výbor pre poľnohospodárstvo 2. júla 2018 schválil návrh Komisie bezo zmien. Rada by preto mala byť schopná pozíciu Európskeho parlamentu schváliť. Legislatívny akt by sa následne prijal v znení, ktoré zodpovedá pozícii Európskeho parlamentu.

---

**Menovité množstvá na účel uvádzania jedenkrát destilovaného šóču na trh Únie  
\*\*\*I**

**Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 12. septembra 2018 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 110/2008, pokiaľ ide o menovité množstvá na účel uvádzania jedenkrát destilovaného šóču vyrábaného periodickou destiláciou a fľašovaného v Japonsku na trh Únie (COM(2018)0199 – C8-0156/2018 – 2018/0097(COD))**

**(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)**

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2018)0199),
  - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 114 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C8-0156/2018),
  - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
  - so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 11. júla 2018<sup>1</sup>,
  - so zreteľom na záväzok zástupcu Rady, vyjadrený v liste z 10. júla 2018, schváliť pozíciu Európskeho parlamentu v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
  - so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín (A8-0255/2018),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
  2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahrádza, podstatne mení alebo má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;
  3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

---

<sup>1</sup> Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

**P8\_TC1-COD(2018)0097**

**Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 12. septembra 2018 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/..., ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 110/2008, pokiaľ ide o menovité množstvá na účel uvádzania jedenkrát destilovaného šóču vyrábaného periodickou destiláciou a fľašovaného v Japonsku na trh Únie**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 114 ods. 1,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru<sup>2</sup>,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom<sup>3</sup>,

---

<sup>2</sup> Ú. v. EÚ C ... .

<sup>3</sup> Pozícia Európskeho parlamentu z 12. septembra 2018.

keďže:

- (1) Rada 29. novembra 2012 prijala rozhodnutie, ktorým poverila Komisiu, aby začala rokovať o dohode o voľnom obchode s Japonskom.
- (2) Rokovania o Dohode medzi Európskou úniou a Japonskom o hospodárskom partnerstve (ďalej len „dohoda“) boli úspešne uzavreté a dohoda bola podpísaná 17. júla 2018.
- (3) V prílohe 2-D k dohode sa stanovuje, že jedenkrát destilované *šóču*, ako sa vymedzuje v článku 3 pododseku 10 japonského zákona o zdaňovaní alkoholických nápojov (zákon č. 6 z roku 1953), vyrábané periodickou destiláciou a fľašované v Japonsku, sa môže uvádzať na trh Únie v tradičných fľašiach s objemom štyri gó (合) a jeden šo (升), čo zodpovedá menovitým množstvám 720 ml a 1 800 ml, ak sú splnené ostatné platné právne požiadavky Únie.
- (4) V smernici Európskeho parlamentu a Rady 2007/45/ES<sup>4</sup> sa stanovuje, že výrobky v spotrebiteľských baleniach možno na trh Únie uvádzať len vtedy, ak sú v spotrebiteľských baleniach v menovitých množstvách uvedených v oddiele 1 prílohy k uvedenej smernici. V prípade alkoholických nápojov sa v oddiele 1 prílohy k smernici 2007/45/ES uvádza deväť menovitých množstiev v intervale od 100 ml do 2 000 ml. Uvedené menovité množstvá nezahŕňajú množstvá 720 ml a 1 800 ml, ktoré sú menovitými množstvami, v akých sa v Japonsku fľašuje a uvádza na trh jedenkrát destilované *šóču* vyrábané periodickou destiláciou.

---

<sup>4</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/45/ES z 5. septembra 2007, ktorou sa stanovujú pravidlá pre menovité množstvá spotrebiteľsky balených výrobkov, zrušujú sa smernice Rady 75/106/EHS a 80/232/EHS a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 76/211/EHS (Ú. v. EÚ L 247, 21.9.2007, s. 17).

- (5) Preto je potrebná výnimka z menovitých množstiev stanovených v prílohe k smernici 2007/45/ES v prípade alkoholických nápojov s cieľom zabezpečiť, aby sa jedenkrát destilované *šóču* vyrábané periodickou destiláciou a fľašované v Japonsku mohlo uvádzať na trh Únie, ako sa stanovuje v prílohe 2-Dk dohode, vo fľašiach s objemom 720 ml a 1 800 ml, čo zodpovedá tradičným japonským veľkostiam fliaš s objemom štyri gó (合) a jeden šo (升) .
- (6) Výnimku zo smernice 2007/45/ES je nutné zaviesť prostredníctvom zmeny nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 110/2008<sup>5</sup>, s cieľom zabezpečiť, aby sa jedenkrát destilované *šóču* vyrábané periodickou destiláciou a fľašované v Japonsku mohlo uvádzať na trh vo všetkých členských štátoch súčasne v momente nadobudnutia platnosti dohody.
- (7) Nariadenie (ES) č. 110/2008 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (8) V záujme zabezpečenia vykonávania dohody vzhľadom na uvádzanie jedenkrát destilovaného *šóču* vyrábaného periodickou destiláciou a fľašovaného v Japonsku na trh Únie by sa toto nariadenie malo uplatňovať od dátumu nadobudnutia platnosti dohody,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

---

<sup>5</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 110/2008 z 15. januára 2008 o definovaní, popise, prezentácii, označovaní a ochrane zemepisných označení liehovín a o zrušení nariadenia (EHS) č. 1576/89 (Ú. v. EÚ L 39, 13.2.2008, s. 16).

## Článok 1

Do kapitoly IV nariadenia (ES) č. 110/2008 sa vkladá tento článok:

### „Článok 24a

#### *Výnimka z požiadaviek na menovité množstvo v smernici 2007/45/ES*

Odchyľne od článku 3 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/45/ES\*, a od šiesteho riadku oddielu 1 prílohy k uvedenej smernici sa jedenkrát destilované *šóču*\*\* vyrábané periodickou destiláciou a fľašované v Japonsku môže uvádzať na trh Únie v menovitých množstvách 720 ml a 1 800 ml.

---

\* Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/45/ES z 5. septembra 2007, ktorou sa stanovujú pravidlá pre menovité množstvá spotrebiteľsky balených výrobkov, zrušujú sa smernice Rady 75/106/EHS a 80/232/EHS a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 76/211/EHS (Ú. v. EÚ L 247, 21.9.2007, s. 17).

\*\* Ako sa uvádza v prílohe 2-D k Dohode medzi Európskou úniou a Japonskom o hospodárskom partnerstve.“.

## *Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od dátumu nadobudnutia platnosti dohody.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V ...

*Za Európsky parlament*

*Za Radu*

*predseda*

*predseda*